

LA SAVEUR DE L'AUTRE

Manifestation artistique
à haute valeur humaine

Le Channel,
scène nationale,
Les grandes Tables,
La librairie du Channel

Un week-end de rencontres, de jeux, de spectacles
et de découvertes culinaires,
un week-end pour le voyage des sens, de l'autre côté des murs,
sur la crête des rêves,
un week-end pour exprimer cet ardent besoin de devenir, ensemble,
un peu plus humains.

avec Alexandre Bella Ola, Yasmine Bouagga, Patrick Bouchain, Emilie Da Lage, Louise Druelle, La fabbrica, Magali Gaudubois, Graine de partage, Seckou Keita, Samuel Lequette, Michel Lussault, Lisa Mandel, Les mauvaises graines, Hind Meddeb, Alain Moitel, Gustavo Ovalles, Omar Sosa, La Soi-disante compagnie, Les Souffleurs commandos poétiques, Pascal Teulade, Tinariwen, Gaël Turine, Sophie Wahnich, Wellouëj...

et la complicité du mouvement Utopia

vendredi 24, samedi 25 et dimanche 26 mars 2017



SAVEUR EN SCÈNE

Attifa de Yambolé
La soi-disante compagnie,
Valérie Vériel

Une proposition épatante, pleine d'humour et de subtilité. En toute naïveté et bonne conscience, deux amoureuses de l'Afrique enchaînent stéréotypes raciaux incrustés dans l'inconscient collectif, mélange d'émerveillement, de paternalisme et d'apitoiement. Un spectacle drôle et pertinent. À lire et entendre au second degré. Le contraire serait terrible.

samedi 25 mars 2017 à 17h30

Représentation scolaire
vendredi 24 à 14h30

Durée: 1h10
Tarif: 7 euros

À partir de 12 ans

Spectacle bilingue:
français et langue des signes

**Omar Sosa, Seckou Keita,
Gustavo Ovalles**

Un trio de musiciens citoyens du monde, haut en couleur et en son. Omar Sosa, le pianiste et compositeur cubain aux performances éclatantes tant en jazz qu'en musiques afro-cubaines. Seckou Keita, le joueur sénégalais de kora et chanteur à la voix de tête puissante et mélodique, Gustavo Ovalles, le génial complice percussionniste, fabuleux avec un bambou creux et invraisemblable avec des maracas.

samedi 25 mars 2017 à 21h

Durée: 1h30
Tarif: 7 euros

À partir de 12 ans

Tinariwen

L'histoire de Tinariwen est de celles dont on fait les légendes. Groupe formé dans les années 1980, dans des camps touaregs en Libye, leur première guitare fut fabriquée avec un câble de frein de vélo, un bâton et une boîte de conserve. Au rayonnement désormais planétaire, leur musique imbibée des influences de Jimi Hendrix et du blues américain, vous offrira un aperçu de la beauté douloureuse et solitaire de l'Assouf saharien.

dimanche 26 mars 2017 à 17h

Durée: 1h30
Tarif: 7 euros

À partir de 12 ans

LA SAVEUR DE L'AUTRE

SAVEUR DE DIRE

Ces rendez-vous sont l'occasion de rencontres et débats.

Calais: the last border
film de Marc Isaacs

Projection suivie d'une rencontre dans le cadre du séminaire *La création encampée* dirigé par Emilie Da Lage.

samedi 25 mars 2017 à 11h

Durée: 1h45 avec la rencontre
Entrée libre

Princes de Calais
Pascal Teulade, Louise Druelle

Lecture, projection et rencontre pour les enfants à partir de 9 ans, autour du roman jeunesse *Le petit prince de Calais*, et du film d'animation *Al-Hurriya* (Liberté, en arabe).

samedi 25 mars 2017 à 15h
dimanche 26 mars 2017 à 14h30

Durée: 1h
Entrée libre

L'espace d'une relation
Michel Lussault, Patrick Bouchain

Construire avec plutôt que contre. Développer un imaginaire de l'espace urbain et de l'architecture reconnaissant des vies humaines qui les traversent ou y prennent place.

samedi 25 mars 2017 à 19h

Durée: 1h
Entrée libre

La vie dans les camps, regards croisés
Lisa Mandel et Yasmine Bouagga, Samuel Lequette et Hind Meddeb, Emilie Da Lage

Rencontre autour de trois objets riches de contenu: le livre *Décamper*, la bande dessinée *Les nouvelles de la jungle*, la diffusion de *Et toi? Qu'est-ce que tu écoutes?*, paysages sonores nés de rencontres avec des femmes et enfants réfugiés à Grande-Synthe.

dimanche 26 mars 2017 à 11h

Durée 1h30
Entrée libre

Cher pays de mon enfance
Sophie Wahnich

L'afflux d'exilés en Europe réveille la peur de l'étranger et nourrit les revendications ultranationalistes. Sophie Wahnich nous aidera à comprendre ce qui fonde l'appartenance à une nation et ce qui, dans l'émergence de la République française, peut nous aider à penser aujourd'hui une société hospitalière.

dimanche 26 mars 2017 à 15h30

Durée: 1h
Entrée libre



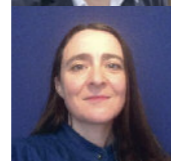
Les intervenants



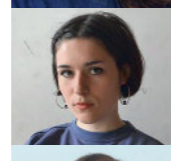
Yasmine Bouagga est sociologue, elle étudie la façon dont sont traitées les populations vulnérables, en particulier étrangères, en milieu carcéral, elle a publié *Humaniser la peine? Enquête sur les pratiques et usages du droit en maison d'arrêt*. Avec la dessinatrice Lisa Mandel, elle vient de publier *Les nouvelles de la jungle*.



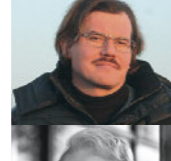
Patrick Bouchain est architecte et scénographe, il est connu pour avoir transformé des friches industrielles en lieux culturels (dont Le Channel), et affirmé une pratique de l'architecture basée sur la notion de Haute Qualité Humaine. Il codirige chez Actes Sud la collection L'impensé et a publié l'année dernière *Pas de toit sans toi, réinventer l'habitat social*.



Emilie Da Lage est enseignante-chercheuse, maître de conférences en sciences de l'information et de la communication. Elle dirige un projet de recherche intitulé *La création encampée*, qui observe la façon dont les productions artistiques et culturelles engagées dans les camps de réfugiés participent à la formation d'un imaginaire de la migration.



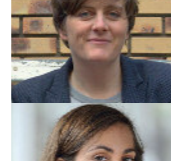
Louise Druelle est une artiste originaire de Calais, elle manie le dessin, la vidéo, et use de nombreuses formes d'art visuel pour témoigner des sujets qui la touchent, entre autres, la vie des exilés à Calais. Elle y a consacré un court-métrage d'animation intitulé *Al-Hurriya*.



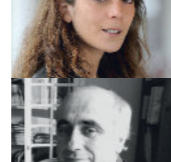
Samuel Lequette écrivain et critique littéraire, est directeur du label indépendant *Nuun records*. Avec Delphine Le Vergos, il a codirigé en 2016 la publication de *Décamper*, un livre-disque aux multiples points de vue pour parler des réfugiés en Europe, de Lampedusa à Calais.



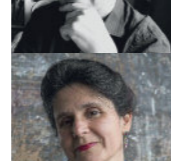
Michel Lussault est géographe, professeur d'études urbaines à l'École normale supérieure de Lyon. Il travaille depuis la fin des années 1980 sur la relation des individus à leurs espaces de vie. Il a notamment publié *L'Homme spatial* et *L'Avènement du Monde. Essai sur l'habitation humaine de la terre*.



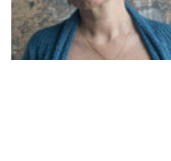
Lisa Mandel est dessinatrice, en 2016 elle fonde avec Yasmine Bouagga la collection Sociorama aux éditions Casterman, qui allie sociologie et bande dessinée. Ensemble elles viennent de publier *Les nouvelles de la jungle*.



Hind Meddeb réalisatrice, journaliste freelance, est en perpétuel mouvement entre la France, le Maghreb et le Moyen-Orient. Née à Paris d'une mère marocaine et d'un père tunisien, elle a toujours gardé un lien très fort avec ses deux pays d'origine.



Pascal Teulade est auteur d'ouvrages pour la jeunesse, il a créé les revues *Papou* et *Mille et une histoires*, il dirige notamment la revue de presse enfantine *Abricot*. Il est aussi l'auteur du roman *Le petit prince de Calais*.



Sophie Wahnich est historienne, directrice de recherche au CNRS et spécialiste de la Révolution française. Elle dirige la collection L'histoire rejouée, aux éditions Les prairies ordinaires, et a notamment publié *L'impossible citoyen: l'étranger dans le discours de la Révolution française* et, plus récemment, *Histoire d'un trésor perdu, transmettre la Révolution française*.

SAVEUR FILANTE

Les propositions qui suivent ont été tricotées sur mesure. Le plus souvent, elles surgiront de manière inattendue, aimantées par votre présence.

Les regardeurs
Levées d'écritures vagabondes
Apparitions / disparitions
Les Souffleurs commandos poétiques

Vous ne pourrez pas les manquer. Lorsqu'ils prennent place, Les Souffleurs commandos poétiques décrochent le cours de choses et offrent un instant suspendu. Qu'ils se manifestent par une levée d'écritures, un chuchotement, un regard, leur présence éphémère emplit l'espace, libérant une force poétique et tendre.

samedi 25 et dimanche 26 mars 2017

Apparitions aléatoires

Chant nomade
La fabbrica, Magali Gaudubois, Maxence Vandeveldé et des élèves du collège République

Chorale formée par une cinquantaine de personnes volontaires à partir d'un répertoire de chants populaires issus de différents pays, *Chant nomade* surgira en plusieurs moments du week-end et fera tinter les langues afghane, soudanaise, française, sud-africaine...

samedi 25 et dimanche 26 mars 2017

Apparitions aléatoires

Un matin ailleurs
La fabbrica, Magali Gaudubois, Maxence Vandeveldé et l'association Graine de partage

Instant propice à l'enchantement des sens, ce matin-là sera suave, rythmé, sucré. Vous n'aurez qu'à tendre l'oreille (pour le chant) et goûter les petites pâtisseries d'ailleurs fabriquées juste pour vous.

dimanche 26 mars 2017 à 10h

Durée: 35 minutes environ
Tarif: 3 euros sur réservation

À partir de 7 ans

SAVEUR D'AFRIQUE NOIRE

Extraordinaire Afrique
Alexandre Bella Ola, les grandes Tables du Channel

Les grandes Tables du Channel accueillent le chef africain Alexandre Bella Ola. Vous promènerez vos papilles entre yassa poulet, sauce ébène, saka saka, jus de bissap et autres surprises qui s'annoncent comme un voyage. Sénégal, Congo, Bénin, Cameroun, Côte d'Ivoire seront à portée de bouche au bistrot et au restaurant.

du vendredi 24 à 19h
au dimanche 26 mars 2017,
selon les horaires habituels

Démonstration culinaire
Alexandre Bella Ola, Alain Moitel

C'est l'occasion de rencontrer Alexandre Bella Ola et de comprendre l'esprit de sa cuisine. Vous pourrez ensuite récolter les fruits de cet échange par une dégustation.

samedi 25 mars 2017 de 9h30 à 10h30

Tarif: 7 euros

Pour ces deux propositions,
réservation vivement conseillée
au 03 21 35 30 11
(voir page 8)

SAVEUR DU REGARD

Le mur et la peur
Gaël Turine, photographies

3 200 kilomètres de murs séparent l'Inde du Bangladesh. Malgré le danger de mort encouru à chaque tentative de franchissement, peu de Bangladais détournent leur rêve d'une vie meilleure. Le photographe et grand reporter Gaël Turine a consacré une série de clichés à la vie qui fourmille de part et d'autre de cette frontière.

Exposition visible du vendredi 24 mars au jeudi 20 avril 2017

Entrée libre

Ouverture du mardi au samedi,
de 10h à 19h

SAVEUR D'AGIR

Des associations et collectifs qui apportent leur soutien aux exilés vous présentent leurs actions et partagent leur expérience au travers d'images, d'installations ou d'ateliers, dont voici un très bref aperçu.

Images
François Van Heems, Isabelle Serro, Mickaël Stibling: photographies
Louise Druelle: dessins

Film documentaire
Fajara Calais: sur le chemin de l'espoir, de Isabelle Grenet.

Tea-time
Papoter autour d'un thé

Radio Tropicalais
Extraits sonores tirés d'une émission de radio réalisée au Channel avec de jeunes exilés.

Cultures du pain
Atelier de fabrication de pains traditionnels venus de Grèce, d'Inde ou d'Érythrée.

samedi 25 de 14h à 19h
et dimanche 26 mars 2017
de 11h30 à 18h

LA SAVEUR DE L'AUTRE

SAVEUR RÉCRÉATIVE



Joueurs de tous les pays, à vos marques !
Association Wellouëj et la participation
du centre Yvonne de Gaulle

Maîtrisez-vous la tactique du tigre ?
Le lancer de toupie ?
La technique de la grenouille ?
Avez-vous jamais essayé l'*awélé*,
le *carrom*, le *fanorona*, le *bagh chal* ?
L'occasion d'un tour du monde ludique.

samedi 25 de 14h à 19h
et dimanche 26 mars 2017
de 11h30 à 13h et de 14h à 18h

Entrée libre

À partir de 5 ans



© Louise Druelle

SAVEUR BUISSONNIÈRE

La saveur de l'autre est l'occasion d'un travail spécifiquement
élaboré à l'attention des élèves de Calais.

Citons des **rencontres** avec Fadwa Suleiman, actrice, poète et figure
de la révolution syrienne, invitée de la *Babel*, et Pascal Teulade,
auteur de *Le petit prince de Calais*;
des **ateliers poétiques** et culinaires avec Les Souffleurs commandos poétiques,
Alexandre Bella Ola et Les mauvaises graines ;
le **spectacle Attifa de Yambolé** ;
et les **jeux du monde** de l'association Wellouëj.

ET AUSSI

Projection de *The music
of strangers*, film documentaire
et musical, au cinéma l'Alhambra.

Du 22 au 28 mars 2017



LE CALENDRIER

Vendredi 24 mars 2017

de 10h à 19h
Le mur et la peur

dès 19h
Extraordinaire Afrique

Samedi 25 mars 2017

de 9h30 à 10h30
Démonstration culinaire

de 10h à 19h
Le mur et la peur

Apparitions aléatoires
Les regardeurs
Levées d'écritures vagabondes
Apparitions / disparitions

à 11h
Calais: the last border

dès 12h30
Extraordinaire Afrique

de 14h à 19h
Joueurs de tous les pays,
à vos marques !

de 14h à 19h
Présence associative

Apparitions aléatoires
Chant nomade

à 15h
Princes de Calais

à 17h30
Attifa de Yambolé

à 19h
L'espace d'une relation

dès 19h
Extraordinaire Afrique

à 21h
Omar Sosa, Seckou Keita,
Gustavo Ovalles

Dimanche 26 mars 2017

de 10h à 19h
Le mur et la peur

à 10h
Un matin ailleurs

Apparitions aléatoires
Les regardeurs
Levées d'écritures vagabondes
Apparitions / disparitions

Apparitions aléatoires
Chant nomade

à 11h
La vie dans les camps,
regards croisés

de 11h30 à 13h
Joueurs de tous les pays,
à vos marques !

de 11h30 à 18h
Présence associative

dès 12h30
Extraordinaire Afrique

de 14h à 18h
Joueurs de tous les pays,
à vos marques !

à 14h30
Princes de Calais

à 15h30
Cher pays de mon enfance

à 17h
Tinariwen

Jusqu'au 20 avril 2017

du mardi au samedi de 10h à 19h
Le mur et la peur

Le Channel
Scène nationale

Direction
Francis Peduzzi

Adresse
173 boulevard Gambetta
à Calais

Courrier
Le Channel, scène nationale
CS 70077,
62102 Calais cedex

Administration
03 21 46 77 10

Billetterie
03 21 46 77 00

Site
www.lechannel.org

Courriel
lechannel@lechannel.org

Les partenaires du Channel

